

## TRANSPORTWAGEN *CHARIOTS DE TRANSPORT*





**PRODUKTÜBERSICHT  
SOMMAIRE DES PRODUITS**

	Seite Page
Allzwecktransportwagen <i>Chariots multi-usages</i>	26
Transportwagen <i>Chariots de transport</i>	27
Geschlossene Transportwagen <i>Chariots de transport fermés</i>	28
Zubehör für geschlossene Transportwagen <i>Accessoires pour chariots de transport fermés</i>	29
Offene Transportwagen <i>Chariots de transport ouverts</i>	30
Zubehör für offene Transportwagen <i>Accessoires pour chariots de transport ouverts</i>	31
Plattform- / Stirnwandwagen <i>Chariots plateformes / Chariots à dossier</i>	32
Korbroller / Korbstapler <i>Chariots socle rouleur / Chariots à paniers</i>	33

Die Transportgeräte von HUPFER® sind speziell darauf abgestimmt, die teilweise hochempfindlichen und teuren Güter sicher von einem Ort zum anderen zu bringen. Ob geschlossene oder offene Container- oder Sterilguttransportwagen, Allzweckwagen, Plattform- oder Stirnwandwagen, in unserem breitgefächerten Produktprogramm findet sich für nahezu jede Transportaufgabe das passende Gerät. Dabei sind HUPFER®-Produkte ein Musterbeispiel an Verarbeitungsqualität und Reinigungsfreundlichkeit. Sie bieten einen maximalen Nutzen innerhalb ihres Einsatzgebietes und halten selbst den härtesten Anforderungen im Alltagsbetrieb problemlos stand.

*Les matériels de transport de HUPFER® ont pour point d'union le transport d'un lieu à un autre de marchandises notamment fragiles et onéreuses. Qu'il s'agisse de conteneurs ou de chariots de transport de produits stérilisés, de chariots multi-usages, de chariots-plateformes ou de chariots à dossier, chaque transport trouve la solution qu'il lui faut dans notre gamme de produits des plus variés. Les produits HUPFER® sont les modèles de référence en matière de qualité d'usinage et de facilité d'entretien. Ils offrent une utilisation maximale au sein du domaine d'application et font facilement face aux contraintes les plus redoutables de la vie quotidienne.*

## Allzweck-Transportwagen Chariots multi-usages

Ein Transportwagen für 6 Klinik-Transportlogistikkreisläufe. Damit senken Sie Ihre laufenden Kosten für die täglichen Transport- und Versorgungsaufgaben! Die Basis dafür legen Sie mit dem praxiserprobten Allzwecktransportwagen HUPFER® ATW.

*Un seul et même chariot de transport pour 6 circuits de logistique hospitalière. Vos frais courants vont baisser pour les missions quotidiennes de transport et d'approvisionnement! La base de la gamme: le chariot de transport multi-usages avéré HUPFER® ATW.*

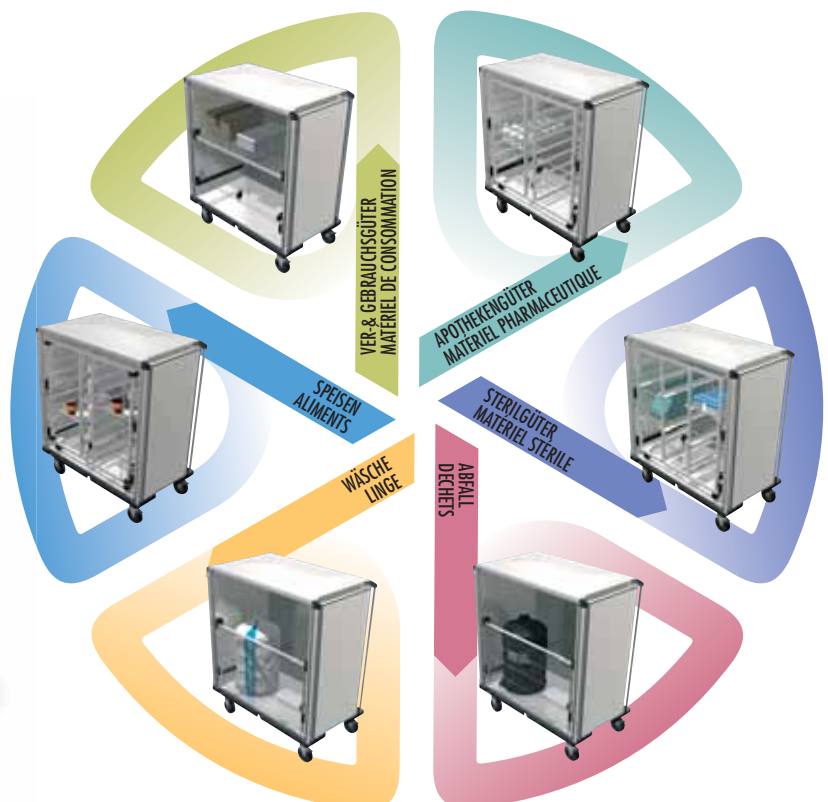
### Allzweck-Transportwagen, Standard Chariots de transport multi-usages standards

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
ATW	965 x 754 x 1450	7504809
ATW	1249 x 754 x 1450	7504808

### Allzweck-Transportwagen, vollverschweisst Chariots de transport multi-usages entièrement soudés

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
ATW	965 x 754 x 1450	7504807
ATW	1249 x 754 x 1450	7504806

**1 Wagen, 6 Transportmöglichkeiten:  
1 Chariot, 6 circuits de logistique:**



**Transportwagen  
Chariots de transport**

Transportwagen Chariots de transport				
Modell Modèle	Bordmass BxT (mm) Dimensions de la bord LxP (mm)	Anzahl Borde Nombre de bords	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
MSW 6 x 4 / 2	600 x 400	2	700 x 500 x 895	7504128
MSW 6 x 4 / 3	600 x 400	3	700 x 500 x 895	7504129
MSW 8 x 5 / 2	800 x 500	2	900 x 600 x 940	7504001
MSW 8 x 5 / 3	800 x 500	3	900 x 600 x 940	7504005
MSW 8 x 5 / 4	800 x 500	4	900 x 600 x 1260	7504009
MSW 10 x 6 / 2	1000 x 600	2	1100 x 700 x 940	7504002
MSW 10 x 6 / 3	1000 x 600	3	1100 x 700 x 940	7504006

Transportwagen, schwere Ausführung Chariots de transport, exécution lourde				
Modell Modèle	Bordmass BxT (mm) Dimensions de la bord LxP (mm)	Anzahl Borde Nombre de bords	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
MSSW 8 x 5 / 2	800 x 500	2	900 x 600 x 1020	7504107
MSSW 8 x 5 / 3	800 x 500	3	900 x 600 x 1020	7504113
MSSW 10 x 6 / 2	1000 x 600	2	1100 x 700 x 1020	7504110
MSSW 10 x 6 / 3	1000 x 600	3	1100 x 700 x 1020	7504114

Verstärkungsunterzug Châssis renforcé	
Für Bord Pour bord	Bestell-Nr. Référence
600 x 400	0114584
800 x 500	0114582
1000 x 600	0114583



HUPFER® bietet mit dem Transportwagenprogramm eine grosse Modellvielfalt und die unterschiedlichsten Ausstattungsvarianten. Dem professionellen Anwender im Klinikbereich eröffnet sich hiermit die Möglichkeit, individuellste Anforderungsprofile zu erfüllen. Die reinigungsfreundliche Konstruktion ist besonders unter hohen Hygieneanforderungen ein beachtenswertes Merkmal. Alle Modelle sind mit der sprichwörtlich hohen Material- und Verarbeitungsqualität für eine lange Lebensdauer gefertigt.

*Avec sa gamme de chariots de transport, HUPFER® propose une grande palette de modèles et des variantes d'application des plus variées. Dans le secteur hospitalier, l'utilisateur professionnel peut désormais satisfaire à son type de besoin des plus spécifiques. La construction facilitant le nettoyage est une caractéristique notoire qui respecte en premier lieu les exigences les plus extrêmes en matière d'hygiène. De par leur haute qualité de matériel et d'usinage, tous les modèles sont conçus pour une longue durée de vie.*

## Geschlossene Transportwagen Chariots de transport fermés

Auf allen Wegen hygienisch transportieren - die geschlossenen Container- und Sterilguttransportwagen der Marke HUPFER® sind optimale Geräte zum Einsatz im Sterilgut Ver- und Entsorgungskreislauf. Als Spezialist für Sterilgutlogistik bieten wir die Transportwagen in der hygienisch vollverschweissten Version. Diese Transportwagen der neuen Generation garantieren den sicheren Transport auch durch unreine Bereiche der Klinik. Geschlossene Transportwagen in der Standard-Ausführung ergänzen das HUPFER®-Programm in den Beladegrößen 6 und 9 StE.

*Un transport hygiénique s'impose partout – les conteneurs fermés et les chariots de transports de produits stériles de la marque HUPFER® sont les instruments optimaux pour une application dans le circuit de l'approvisionnement et de l'élimination des produits stériles. En tant que spécialiste de la logistique en stérilisation, nous proposons des chariots de transport dans la version entièrement soudée, conforme aux normes d'hygiène. Ces chariots de transport de la nouvelle génération assurent aussi un transport sûr dans les zones souillées de l'établissement hospitalier. Les chariots de transport fermés en modèle standard complètent le programme HUPFER® dans les charges 6 et 9 d'unité de stérilisation.*

### Container-Transportwagen, Standardausführung Chariots de transport – conteneurs, exécution standard

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
CTWS-6	965 x 751 x 1465	7504643
CTWS-9	1249 x 751 x 1465	7504644

### Container-Transportwagen, vollverschweisst Chariots de transport – conteneurs, entièrement soudés

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
CTW-6	965 x 754 x 1435	7504641
CTW-9	1249 x 754 x 1435	7504642

### Sterilgut-Transportwagen, Standardausführung Chariots de transport de produits stériles, exécution standard

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
STWS-6	965 x 751 x 1465	7504647
STWS-9	1249 x 751 x 1465	7504648

### Sterilgut-Transportwagen, vollverschweisst Chariots de transport de produits stériles, entièrement soudés

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
STW-6	965 x 754 x 1435	7504645
STW-9	1249 x 754 x 1435	7504646

### Sterilgut-Transportwagen, Standardausführung mit Klapprost Chariots de transport de produits stériles, avec grille de fermeture

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
STWS-6KR	965 x 751 x 1465	7504844
STWS-9KR	1249 x 751 x 1465	7504845



Zubehör für geschlossene Transportwagen  
Accessoires pour chariots de transport fermés

Einschubrahmenset StE  
Sets d'encadrement par unité de stérilisation

Für Modell Pour modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
Alle/Tous	595 x 296 x 58	7504555

Einschubschienen (1 Paar)  
Glissières (1 paire)

Für Modell Pour modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
Alle/Tous	600 x 84 x 41	7504213

U-Profil-Einschubschienen (1 Paar)  
Glissières en profil U (1 paire)

Für Modell Pour modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
Alle/Tous	36 x 600 x 41	7505009

Einlegeblech zum Auflegen auf Einschubschienen  
Plaques d'insertion aux glissières

Norm Norme	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
DIN StE	300 x 600 x 15	7504373

Drahtrostauflage  
Tablettes métalliques

Für Modell Pour modèle	Masse BxT (mm) Dimensions LxP (mm)	Bestell-Nr. Référence
STWS-6	772 x 593	7501378
STWS-9	1056 x 593	7501379

Galerie  
Galerie

Norm Norme	Anzahl Seiten Côtés	Bestell-Nr. Référence
STW/CTW 9	3	7504232
STW/CTW 9	4	7504233

Zylinderschloss  
Fermeture cylindrique

Für Modell Pour modèle	Bestell-Nr. Référence
STW/CTW	7500763

Transportsicherung mit Verblömbungslasche  
Sécurité du transport avec des éclisses plombées

Für Modell Pour modèle	Bestell-Nr. Référence
STW/CTW	7504715

Schilderhalter  
Porte-plaquettes

Für Modell Pour modèle	Masse BxT (mm) Dimensions LxP (mm)	Bestell-Nr. Référence
STW/CTW	DIN A5	7504380
STW/CTW	DIN A4	7504381
STW/CTW	117 x 50	7504379

Papierklemme  
Fixe papier

Für Modell Pour modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
Alle/Tous	90 x 18 x 70	7500895

Mit einem umfangreichen, auf Ablaufrationalisierung und Arbeits-erleichterung abgestimmtes Aus-stattungs- und Zubehörprogramm lassen sich die geschlossenen Container- und Sterilguttransport-wagen von HUPFER® individuell ergänzen.

Les conteneurs fermés et les chariots de transport de produits stériles de HUPFER® se complètent individuellement d'un program-me très riche en accessoires et en équipements qui engendrent la rationalisation du cycle et l'allégement du travail.



## Offene Transportwagen Chariots de transport ouverts

Offene Transportwagen von HUPFER® stehen speziell für die Innenbereiche der ZSVA und die OP's zur Verfügung. Sinnvoll einsetzbar, gerade auch unter ergonomischen Gesichtspunkten, sind sie auch in Funktionsbereichen wie der Endoskopie, der Radiologie oder dem Röntgenbereich.

*Les chariots de transport ouverts de HUPFER® sont tout spécialement disponibles pour les zones intérieures du service central de stérilisation et le bloc opératoire. Pour leur aménagement pratique et pour des aspects ergonomiques, ces derniers trouvent précisément leur place dans les zones fonctionnelles telles que l'endoscopie, la radiologie ou la radiothérapie.*

### Container-Transportwagen, offen Chariots de transport – conteneurs ouverts

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
OCTW-6	825 x 675 x 1367	7504225
OCTW-9	1155 x 675 x 1367	7504211

### Sterilgut-Transportwagen, offen Chariots de transport de produits stériles ouverts

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
OSTW-6	825 x 675 x 1367	7504228
OSTW-9	1175 x 675 x 1367	7504212



**Zubehör für offene Transportwagen**  
**Accessoires pour chariots de transport ouverts**

Auflage geschlossen <i>Etagères pleines</i>		
Modell <i>Modèle</i>	Masse BxTxH (mm) <i>Dimensions LxPxH (mm)</i>	Bestell-Nr. <i>Référence</i>
OSTW-6	685 x 600	0102972
OSTW-9	1000 x 600	0102682

Auflage Drahtrost <i>Etagères en grillage métallique</i>		
Modell <i>Modèle</i>	Masse BxTxH (mm) <i>Dimensions LxPxH (mm)</i>	Bestell-Nr. <i>Référence</i>
OSTW-6	685 x 600	0102002
OSTW-9	1000 x 600	0101782

Transportsicherung, schwenkbar <i>Sécurité du transport, orientable</i>		①
Für Modell <i>Pour modèle</i>	Bestell-Nr. <i>Référence</i>	
OCTW	7500762	

Schiebegriff für OCTW und OSTW <i>Poignée coulissante pour les modèles OCTW et OSTW</i>		②
Für Modell <i>Pour modèle</i>	Bestell-Nr. <i>Référence</i>	
OCTW/OSTW	7500362	

Anhängeleiste mit 2 angeschweissten Haken <i>Glissière d'accrochage pour 2 crochets soudés</i>			③
Für Modell <i>Pour modèle</i>	Masse BxTxH (mm) <i>Dimensions LxPxH (mm)</i>	Bestell-Nr. <i>Référence</i>	
OCTW/OSTW	594 x 60 x 80	7504357	

Ein umfangreiches Zubehörprogramm ergänzt diese Produktreihe - für individuelle Anforderungen. Hochwertig verarbeiteter Edelstahl sorgt für beste Hygieneeigenschaften.

*Une vaste gamme d'accessoires complète cette série de produits - pour les contraintes individuelles. Un acier de qualité supérieure répond aux meilleures qualités en matière d'hygiène.*





## Plattform- / Stirnwandwagen Chariots plateformes / Chariots à dossierer

Transportieren, Zwischenlagern oder Bereitstellen – der Plattformwagen Marke HUPFER® bietet immer eine Gelegenheit, um im täglichen Klinikbetrieb sein Können unter Beweis zu stellen.

*Transporter, stocker provisoirement ou bien préparer – le chariot à plateforme HUPFER® vous offre une possibilité pour démontrer votre savoir-faire dans les activités quotidiennes d'hôpital.*



Plattformwagen Chariot à plateforme			
Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Plattformmass BxT (mm) Dimensions de la plateforme LxP (mm)	Bestell-Nr. Référence
PW / 5,4 x 5,4	740 x 600 x 1020	545 x 545	0112662
PW / 8 x 5	900 x 600 x 1020	800 x 500	0112602
PW / 8,2 x 5,4	1015 x 600 x 1020	820 x 545	0112692
PW / 10 x 6	1100 x 700 x 1020	1000 x 600	0112632

Plattformwagen für Schwerlast bis 500 kg Chariots à plateforme pour les charges lourdes jusqu'à 500 kg			
Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Plattformmass BxT (mm) Dimensions de la plateforme LxP (mm)	Bestell-Nr. Référence
TWs/ 12 x 6	1370 x 660 x 1050	1200 x 600	0162578

Stirnwandverkleidung für TWs/ 12 x 6 Revêtement de dossierer pour modèles TW/12 x 6	
Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
552 x 526	0162588

Stirnwandwagen für Schwerlast bis 500 kg Chariots à dossierer pour les charges lourdes jusqu'à 500 kg			
Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Plattformmass BxT (mm) Dimensions de la plateforme LxP (mm)	Bestell-Nr. Référence
STWP/ 9,8 X 5	970 x 500 x 940	850 x 500	0114192
STWP/ 11,3 X 7	1120 x 700 x 940	1000 x 700	0114212

**Korbroller / Korbstapler**  
**Chariots socle rouleur / Chariots à paniers**

**Korbroller**  
**Paniers roulants**

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Bestell-Nr. Référence
KR / 60-60	770 x 675 x 855	7500196

**Korbstapler**  
**Collecteur de paniers**

Modell Modèle	Masse BxTxH (mm) Dimensions LxPxH (mm)	Stapelplattform BxT (mm) Dimension de plateforme LxP (mm)	Bestell-Nr. Référence
OKO 61-61 STE	715 x 829 x 900	610 x 610	7504872
OKO 61-41 ISO/SPRI	715 x 805 x 900	610 x 410	7504874

HUPFER® Korbstapler helfen Ihnen nicht nur, Ihre Arbeitsprozesse erheblich zu vereinfachen, sie schaffen auch Ordnung und Übersicht. Haupteinsatzgebiet der offenen Korbstapler sind Bereitstellung, Transport und Lagerung von leeren Sterilgutkörben in der ZSVA. Leere Sterilgutkörbe können nach dem Reinigungsprozess auf der Plattform gestapelt werden. Beim Beladen des Staplers senkt sich die Plattform, so dass die Körbe immer auf der selben Höhe entnommen werden können.

*Les chariots à paniers HUPFER® vous aident à simplifier considérablement vos processus de travail, mais ils vous apportent également une aide précieuse pour le classement et le repérage. Le principal secteur d'intervention des chariots à paniers réside dans la préparation, le transport et le stockage de paniers de stérilisation vides dans les zones intérieures du service central. Après le processus de nettoyage, les paniers de stérilisation vides sont regroupés sur la plateforme. Lors du chargement du chariot, la plateforme s'incline pour que les paniers soient toujours être ramassés à la même hauteur.*

